

Fahrzeugart 31)	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell)	VOLVO	F 612 S	CH 3850 78

Hersteller VOLVO TRUCK CORP., S-40508 Göteborg / Sweden; VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9400 Oostakker / Belgium
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "F 612 S" (Die ev. zus. Kennzeichnung "M" nach der Fahrgestell-Nummer ist Fahrgestellnummer "Y.L06CL....." kein Bestandteil der Fahrgestell-Nr.; vom Importeur eingeschlagen)
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg der Führerkabine
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger
 Motorkennzeichen "TD 60 C" vor Motornummer, rechts vorn seitlich am Block
 Importeur VOLVO (SUISSE) SA., Industriering, 3250 Lyss

Fahrgestell
 Anzahl Achsen/Reifen 2 / 6
 Federung Blattfedern, v= Stossdämpfer
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, 2-Kreis, IB, auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf Hinterräder
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, wirkend auf HR, und) Betriebsdruck u. Notlösung über 4-Kr-Sch-
 Feststellbremse Ventil, mech.Lösevorr.= Spindel an Zylinder
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle +

Motor	<u>VOLVO</u>	Typ	<u>TD 60 C</u>
Marke	<u>Reihe/Turbo</u>	Takte	<u>4</u>
Bauart	<u>Diesel</u>	Lage	<u>vorn</u>
Treibstoff	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>6</u>
Kühlung	<u>98,425</u>	Hub	<u>120,0</u>
Bohrung	<u>5475</u>	Steuer-PS	<u>27,88</u>
Hubraum	<u>112 ISO</u>	bei /min	<u>2800</u>
Leistung kW	<u>430</u>	bei /min	<u>1900</u>
Md-max. Nm	<u>1 Topf, 770 x ø 250</u>		
Schalldämpfer	<u>Reflektionsblenden in den Radkastenöffnungen; Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material versehen</u>		

Karosserie/Ausrüstung Frontlenkerkabine / §)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten vorn hinten -
 Unterlegkeil §) Rückspiegel links + rechts
 Diebstahlsicherung -
 Treibstofftank 1/ Stahl, 130 Liter, a.W. bis 260 Liter
 Warnvorrichtung 1/ Klaxon CH 5 0701 04 oder andere homologierte

Gewichte	vorn	hinten	Total
Leergewicht	<u>nach Waagschein</u>		
Gewichtsverteilung			
Fabnkgarantie	<u>3800</u>	<u>7500</u>	<u>11000</u>
Reifengröße	<u>9 R 22.5</u>	<u>9 R 22.5</u>	<u>x)</u>
Ply/bar	<u>14 / 6.75</u>	<u>14 / 6.75</u>	
Tragkraft	<u>4100</u>	<u>7700</u>	
für Vmax	<u>100 (J)</u>	<u>100 (J)</u>	
Felgen	<u>6.75 x 22.5</u>	<u>6.75 x 22.5</u>	

Anzahl Plätze T 3 v 3 M h
Masse §)
 Länge innen aussen Achsabstand ++)
 Breite 2300 Doppelachse v h
 Höhe 1230 Spurweite v 1815 h 1711
 Überhang vorn 15100 Spurkreis 15800 15100
 Überhang hinten (mit Achsabstand 4600 mm)
 Bodenfreiheit leer

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	<u>mech. Getriebe</u>	<u>autom. Getriebe</u>
Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>16000</u>	
Geprüfte Anhängelast		
Garantierte Dachlast		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>92</u>	<u>km/h</u>
gemessen <u>km/h bei /min</u>	<u>Motor</u>	<u>Zapfwelle</u>

Geräuschemissionen		Vorbefahrt		Standmessung		Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis		(Code)		
Getriebe		I-A	dB/A	dB/A	/min		Fahrzeugart	Lastwagen oder Sattelschlepper			
m5, ZF S5 35 C		4,10-4,86	84,0	78,0	2100	ab	Marke und Typ	V O L V O	F 6 1 2 S		
							Typenschein-Nr. CH	3 8 5 0 7 8			
							Karosserie	je nach Aufbau			
F		G	H	J		R	Plätze	Total 3	vorn 3		
Rauchemission BAV Anh. 3		ECE-24						Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
b=	bei /min	k= 0,17 bei 2800	/min	k= 0,08 bei 2490	/min			Nutzlast	je n. Aufbau	Hubraum	5475
b=	bei /min	k= 0,08 bei 2180	/min	k= 0,08 bei 1880	/min			Gesamtgewicht	11000	Steuer-PS	27,88
b=	bei /min	k= 0,08 bei 1570	/min	k= 0,17 bei 1260	/min						
O		O+P									
S Bacharach = 3,50		Einspritzpumpe Bosch									

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- +) 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil = Doppelmanometer/Kontrolllampe; Hydraulikteil = je ein Endanschlagschalter pro Hauptbremszylinder mit Kontrolllampe
- ↔) Achsabstand : 3000 / 3400 / 4000 / 4600 / 5200 / 5600
der Importeur ist vom Hersteller ermächtigt, Achsabstandsänderungen innerhalb 3000-6000 mm vorzunehmen. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird nach der Fahrgestell-Nummer der Buchstabe "M" eingeschlagen
- x) Reifenvarianten : Varianten mit entspr. Speed- und Load-Index gem. ETRTO oder Reifenhandbücher möglich
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Unterlegkeil bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Bern, 28.03.1985 (adm)
jak

Ersetzt Typenschein vom 28.03.85
Hubraum (25.09.85) - WS

Eidg. Typenprüfstelle